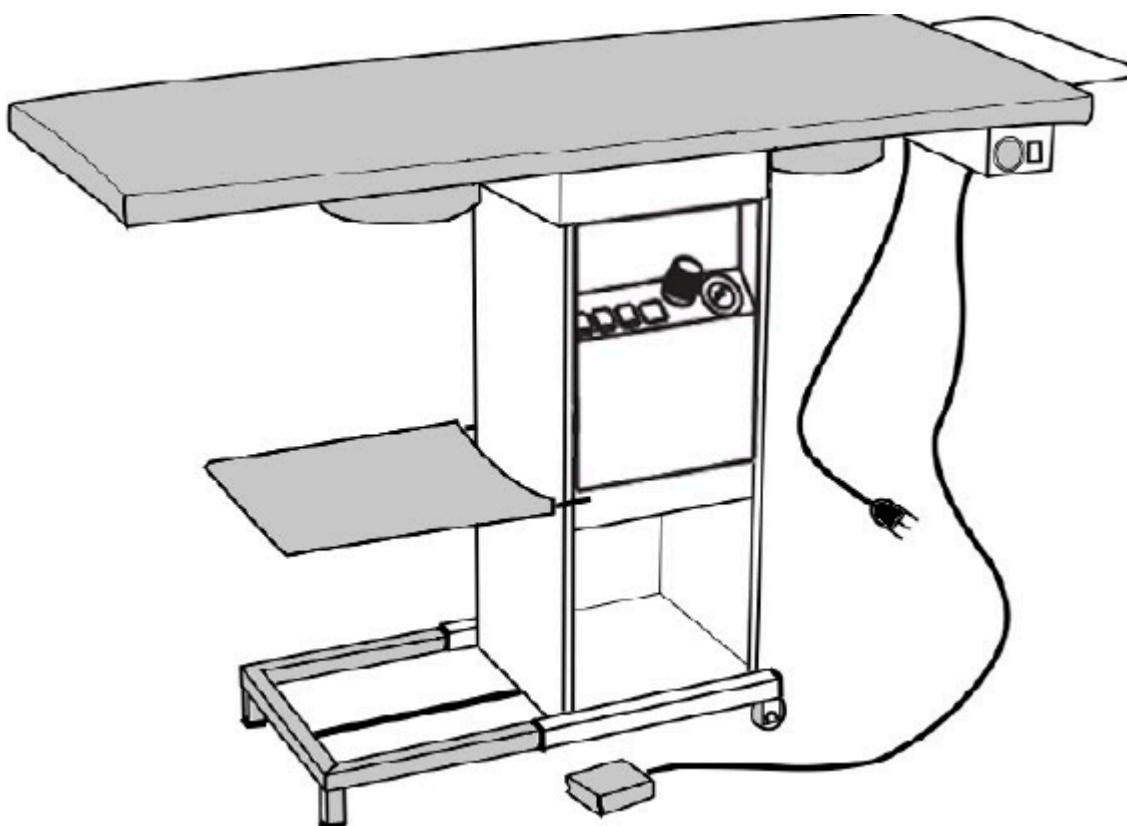


FOREVER VI a IX

Obdĺžniková žehliaca doska s odsávaním, vyhrievanou plochou a parným generátorom

FOREVER VI · 02-206

FOREVER IX · 02-209



Predaj a servis:

CLEANING s.r.o., Majerská cesta 15285/96A
974 01 Banská Bystrica

Kontakt:

tel. +421 48 419 85 66
cleaning@cleaning.sk, www.cleaning.sk

Pred použitím si pozorne prečítajte celý návod a uschovajte ho pre neskoršie použitie.

1. Obsah balenia

Systém žehlička + žehliaca doska FOREVER sa balí a expeduje v jednom kartónovom balíku. Pri prevzatí tovaru skontrolujte, či sú balíky neporušené a nepoškodené, a overte, či produktový štítok na boku kartónu a obsah balenia (druh aj množstvo) zodpovedajú údajom v dodacom liste.

Obsah balenia	FOREVER VI	FOREVER IX
Skrinka so žehliacou plochou s odsávaním a vyhrievaním, rozmery 143 × 51 cm, výška 90 cm	✓	✓
Parný generátor	✓	✓
Tyč na držanie kábla	✓	✓
Profesionálna žehlička	✓	✓
Gumová podložka pod žehličku	✓	✓
Nádoba na vodu 10 l	–	✓
Návod na použitie	✓	✓

Ak obsah nezodpovedá, je potrebné to bezodkladne oznámiť predajcovi, spoločnosti CLEANING s.r.o. Pri akoľvek kontakte s predajcom a servisom (CLEANING s.r.o.) vždy uveďte typ stroja a výrobné číslo (napr. FOREVER IX, kód 02-209, výrobné číslo...), ktoré je uvedené na zadnej strane stroja.

Voliteľné príslušenstvo



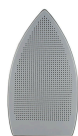
02-311

Rukávnik k žehliacemu stolu, voľne ložený



20-006

Náhradná naparovacia žehlička PROFESSIONAL KIT s hadicou, 850 W, 1,7 kg



20-025

Teflónový návlek na žehličku PROFESSIONAL, 215 × 115 mm



20-970

Plniaca fľaša na parný vyvíjač, 1,2 l, nekvapkajúci uzáver

25-524

Poťah na žehliaci stôl FOREVER VI+IX, pravouhlý, komplet

2. Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte všetky upozornenia a pokyny týkajúce sa bezpečnosti a prevádzky zariadenia, ktoré obsahuje tento návod. **TENTO NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.**

1. Toto zariadenie je určené výhradne na účel, na ktorý bolo navrhnuté, a výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
2. Použitie zariadenia v súlade s určením je výlučne také, ako je opísané v tomto návode.
3. Po odstránení obalu sa uistite, že výrobok nie je poškodený. Prípadné poškodenia je potrebné bezodkladne oznámiť predajcovi.
4. Toto zariadenie nie je určené na použitie vo vonkajšom prostredí ani v priestoroch, kde hrozí zamrznutie.
5. Žehlička sa musí používať a odkladať na rovnom a stabilnom povrchu.
6. Pred použitím zariadenia skontrolujte, či nie je viditeľne poškodené. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené, ak z neho uniká voda alebo ak spadlo na zem: v takom prípade ho treba odovzdať do servisného strediska, pretože jeho používanie by nemuselo byť bezpečné a mohlo by byť zdrojom nebezpečenstva.
7. Povrchy v blízkosti kotla, žehliacej plochy a žehličky sa môžu počas prevádzky silno zahriať, a preto môžu byť zdrojom nebezpečenstva.
8. Ak je súčasťou zariadenia žehlička, musí sa počas používania odkladať na dodanú podložku.
9. Toto zariadenie nesmú používať deti ani osoby, ktoré nie sú schopné pochopiť riziká spojené s jeho používaním.
10. Nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú deti, osoby, ktoré nie sú schopné pochopiť súvisiace riziká, alebo zvieratá.
11. Zabráňte tomu, aby obal alebo jeho časti používali deti, osoby, ktoré nie sú schopné pochopiť súvisiace riziká, alebo zvieratá, pretože hrozí nebezpečenstvo udusenía.
12. Nenechávajte stroj zbytočne pod napätím, pretože môže byť zdrojom nebezpečenstva. Po skončení práce vypnite vypínače a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
13. Stroj pripájajte do elektrických zásuviek, ktoré sú kompatibilné s dodanou zástrčkou, a presvedčte sa, že zástrčka je v dobrom stave. V prípade potreby používajte iba zástrčky alebo predlžovacie káble schválené a označené značkou CE podľa európskych smerníc, s dostatočným dimenzovaním a s uzemnením.
14. Akúkoľvek manipuláciu alebo čistenie vykonávajte iba na vypnutom a vychladnutom stroji s vytiahnutou zástrčkou napájacieho kábla zo zásuvky.
15. Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.
16. Inštaláciu, údržbu a opravy zverte iba kvalifikovanej osobe autorizovanej výrobcom.
17. Pred pripojením zariadenia sa uistite, že napätie siete zodpovedá údajom na štítku stroja. Ak si nie ste istí typom prúdu vo vašej elektroinštalácii, obráťte sa na odborníka.
18. Elektroinštalácia, ku ktorej sa stroj pripája, musí byť vybavená prúdovým chráničom a ochranným vodičom (uzemnením), ktoré sú povinné zo zákona. Presvedčte sa, že tieto základné bezpečnostné požiadavky sú splnené, a v prípade pochybností dajte elektroinštaláciu skontrolovať odborníkovi. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody na zdraví osôb alebo na majetku spôsobené chýbajúcim alebo nefunkčným prúdovým chráničom alebo ochranným vodičom.
19. Bezpečná prevádzka stroja je zaručená iba vtedy, ak je pripojený k verejnej elektrickej sieti trojpólovou zástrčkou (nie pevným pripojením). Po pripojení k sieti musí zostať zásuvka prístupná, aby bolo možné v prípade potreby zástrčku vytiahnuť.
20. Údaje o pripojení (istenie, frekvencia a napätie) uvedené na štítku stroja musia bezpodmienečne zodpovedať parametrom elektrickej siete, ku ktorej sa stroj pripojí, aby nedošlo k jeho poškodeniu. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného technika.
21. Napájací kábel je dôležité vymeniť za kábel rovnakého typu (dostupný v autorizovanom servise) hneď, ako sa na ňom objavia čo i len mierne známky poškodenia. Výmenu smie vykonať iba autorizovaná osoba alebo servis autorizovaný výrobcom.
22. Bezpečnostný uzáver (ventil) sa musí vymieňať každý rok, počítané od prvého zapnutia.
23. Do kotla nelejte chemické látky, kyseliny, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky, žieravé či toxické látky, parfumy a pod., používajte výhradne vodu.
24. Zariadenie neumývajte prúdom vody a neponárajte ho do vody, čistite ho výhradne vlhkou handričkou, keď je odpojené a vychladnuté. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky.
25. Zariadenia pripojeného k napájacímu káblu sa nikdy nedotýkajte vlhkými alebo mokрыmi rukami ani bosými nohami.
26. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody (umývadiel, bazénov, vaní, nádob a pod.), na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ani v prítomnosti toxických alebo horľavých látok.
27. Prúd pary nesmerujte na osoby, zvieratá ani na elektrické alebo elektronické zariadenia pripojené k elektrickej sieti.

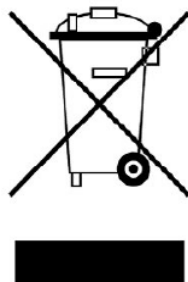
28. Po každom použití nie je potrebné vypúšťať vodu z kotla, ale vypúšťanie a čistenie kotla je potrebné vykonať aspoň raz za mesiac. Pred týmto úkonom odpojte stroj od elektrickej siete, počkajte, kým vychladne, a opatrne povoľte poistný ventil o pol otáčky, aby ste uvoľnili prípadný zvyškový tlak v kotle. Ak sa v kotle vytvoril vodný kameň, môžete doň naliať pohár vody zmiešanej s octom. Potom parným generátorom zatraste, kotol vyprázdnete a vypláchnete čistou vodou. Odporúčame nepoužívať žiadny odvápnovač.

29. Počas používania sa bezpečnostný uzáver (ventil) nesmie odstraňovať.
30. Nikdy neodstraňujte bezpečnostné zariadenia a ochranné kryty.
31. Pred plnením kotla (pri modeloch s ručným plnením) vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nepoužívajte destilovanú ani demineralizovanú vodu.
32. Ak sa stroj dlhší čas nepoužíva, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyprázdňte kotol a stroj uložte na suchom mieste.
33. Originálny obal uschovajte pre prípadnú prepravu do autorizovaného servisu.

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOL'VEK ZODPOVEDNOSŤ ZA PRIAME ALEBO NEPRIAME ŠKODY NA ZDRAVÍ OSÔB, NA MAJETKU ALEBO NA ZVIERATÁCH SPÔSOBENÉ NEDODRŽANÍM VŠETKÝCH POKYNOV UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE.

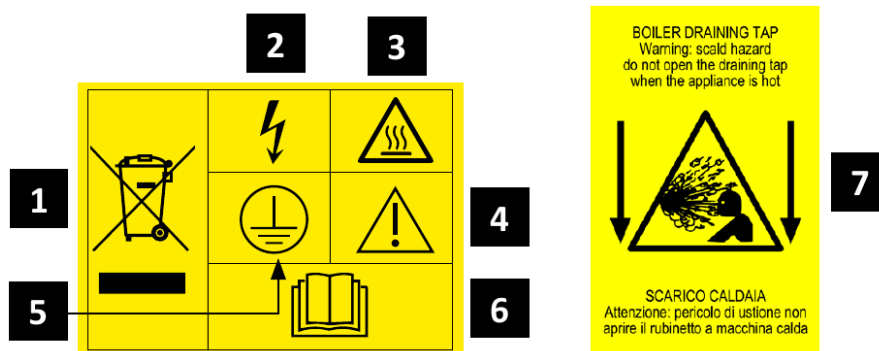
2.1 Likvidácia zariadenia

Tento výrobok podlieha smernici Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Symbol prečiarknutého kontajnera umiestnený na stroji znamená, že stroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať na zberné miesto triedeného odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo vrátiť predajcovi pri kúpe nového rovnocenného zariadenia. Triedený zber, po ktorom nasleduje recyklácia a ekologická likvidácia zariadenia, pomáha predchádzať negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli spôsobiť nebezpečné látky alebo ich nesprávne použitie či použitie ich častí. Podrobné informácie o dostupných systémoch zberu získate u miestnej služby na zber odpadu alebo u predajcu (CLEANING s.r.o.). Každý, kto výrobok zlikviduje nezákonne, podlieha sankciám podľa platných právnych predpisov.



OEEZ, triedený zber: symbol je umiestnený na obale výrobku.

2.2 Štítky a piktogramy



1	Nelikvidujte spolu s domovým odpadom
2	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
3	Nebezpečenstvo popálenia
4	Pri používaní buďte opatrní
5	Skontrolujte uzemnenie
6	Pred použitím si prečítajte návod
7	Únik pary. Prúd pary nesmerujte na telo

Text na nálepke 7: „VYPÚŠŤANIE KOTLA. Upozornenie: nebezpečenstvo popálenia, neotvárajte vypúšťací ventil, keď je stroj horúci.“

2.3 Typový štítok (vzor)

 	
Model:	BF214 "FOREVER"
Product type:	IRONING BOARD WITH BOILER
Voltage	220/230V - 50/60Hz
Power	Boiler 900W+900W - Board 700W - Vacuum 150W+150W+150W
Boiler pressure	3 bar
Iron power	850W
Dimensions	151x81x90 cm
Weight	52 kg
Bieffe srl Strada Costa di Fagnano 3 61122 Pesaro (PU) Italy +39 0721281857 info@bieffeitalia.it	
2020	Made in Italy

Vzor typového štítku. Údaje na štítku vášho stroja zodpovedajú vášmu modelu.

Údaj na štítku	Význam
Model	Označenie modelu
Product type: IRONING BOARD WITH BOILER	Typ výrobku: žehliaca doska s kotlom
Voltage	Napätie a frekvencia
Power: Boiler, Board, Vacuum	Výkon: kotol, žehliaca plocha, odsávanie
Boiler pressure	Tlak v kotle
Iron power	Výkon žehličky
Dimensions	Rozmery
Weight	Hmotnosť
rok, Made in Italy	Rok výroby, vyrobené v Taliansku

3. Záručné podmienky

Na zakúpené zariadenie sa odo dňa kúpy vzťahuje zákonná záruka na vady (nesúlad s kúpnu zmluvou), ktoré existovali v čase dodania stroja. Ak je kupujúci podľa platných právnych predpisov spotrebiteľom, záruka platí 24 mesiacov od kúpy. Pre kupujúcich, ktorí nadobúdajú stroj ako podnikatelia (na IČ DPH), je výrobok v záruke jeden rok na vady existujúce ku dňu kúpy. Táto záruka platí v krajinách, ktoré prevzali európsku smernicu 99/44/ES; v ostatných krajinách platia miestne právne predpisy o záruke. Na uplatnenie záruky musí byť dátum kúpy preukázaný platným daňovým dokladom vystaveným predajcom; bez takéhoto dokladu budú opravy vykonané na náklady kupujúceho. Používateľ je povinný na vlastné náklady doručiť stroj v originálnom obale do servisu predajcu, spoločnosti CLEANING s.r.o.. Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď:

1. poruchy vznikli náhodnou udalosťou, konaním tretej osoby alebo ich spôsobil zákazník;
2. vady alebo poškodenia vznikli počas prepravy;
3. ide o diely poškodené používaním a podliehajúce bežnému opotrebeniu (napr. lakované alebo smaltované diely, otočné gombíky, držadlá, pohyblivé a odnímateľné plastové diely, žiarovky, sklenené diely, gumové hadice, vonkajšie elektrické káble, motory, ventilátory, rukoväte, tesnenia, ventily, príslušenstvo a pod.);
4. stroj bol nesprávne nainštalovaný alebo nastavený, alebo bol používaný v rozpore s pokynmi a akýmikoľvek upozorneniami či ustanoveniami tohto návodu;
5. elektroinštalácia vykazuje poruchy alebo nemá dostatočnú kapacitu;
6. došlo k zanedbaniu údržby alebo čistenia stroja;
7. do stroja zasahovala neautorizovaná osoba, stroj bol používaný nesprávne alebo boli použité neoriginálne diely;
8. bola porušená plomba, ktorá bráni prístupu k vnútorným častiam zariadenia;
9. zariadenie bolo používané nevhodne a v rozpore s návodom;
10. ide o poruchy alebo vady, ktoré nevznikli v dôsledku výrobnnej chyby.

4. Technické údaje

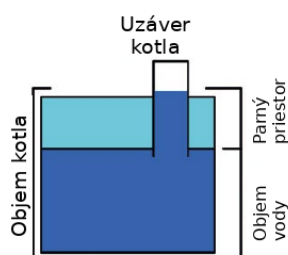
	FOREVER VI	FOREVER IX
Napájanie	220/230 V, 50/60 Hz	
Objem kotla	3,5 l	2,8 l
Plnenie kotla	ručné	automatické
Výkon kotla	1 300 W	900 + 900 W
Výkon žehličky	850 W	850 W
Výkon vyhrievanej plochy	700 W	
Výkon motora odsávania	150 W + 150 W	
Tlak v kotle	3 bar	3 bar
Hmotnosť	44 kg	46 kg
Rozmery žehliacej plochy	129 × 51 cm	
Celkové rozmery	143 × 51 cm, výška 90 cm	

5. Popis stroja

Systém FOREVER tvorí sklápacia žehliaca doska, parný generátor a profesionálna žehlička. Kotel je medený a vykurovacie telesá sú umiestnené zvonka kotla, nie ponorené vo vode: tým sa odstraňujú problémy s opotrebením, šetrí sa elektrická energia a čas čakania sa skracuje na minimum. Správnu funkciu systému automaticky kontrolujú najkvalitnejšie komponenty dostupné na trhu, ako termostat, tlakový spínač, poistný ventil a manometer. Na údržbu je kotel vybavený vypúšťacím ventilom na úplné vyprázdnenie. Na všetky modely je možné namontovať voliteľný rukávnik. Tento dokument opisuje modely FOREVER VI (kód 02-206) a FOREVER IX (kód 02-209); pred použitím si pozorne prečítajte informácie týkajúce sa vášho modelu. Údaje, popisy a vyobrazenia v tejto príručke nie sú záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek zmeny, ktoré bude považovať za vhodné.

6. Využitelné množstvo vody

„Objemom kotla“ sa rozumie využitelný objem vody + parný priestor.
Je normálne, že kotel obsahuje menej vody, ako je objem kotla.



**OBJEM KOTLA =
VYUŽITELNÝ OBJEM VODY
+ PARNÝ PRIESTOR**

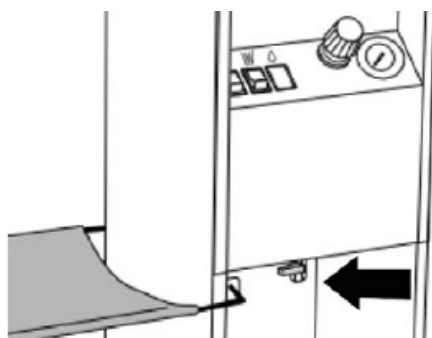
	FOREVER VI	FOREVER IX
Objem kotla	3,5 l	AUTO
Využitelný objem vody	3 l	AUTO
Parný priestor	0,5 l	AUTO

AUTO: FOREVER IX má automatické dopĺňanie vody do kotla.

7. Pravidelná údržba: vypúšťanie a čistenie kotla

UPOZORNENIE: PRED VYPUSTENÍM VODY Z KOTLA ODPOJTE STROJ OD ELEKTRICKEJ SIETE A POVOĽTE BEZPEČNOSTNÝ UZÁVER O POL OTÁČKY, ABY STE UVOĽNILI TLAK A TEPLU Z VNÚTRA KOTLA.

Keď kotol vychladne a manometer ukazuje 0 bar, postavte pod kotol nádobu a opatrne otvorte vypúšťací ventil umiestnený pod kotlom, aby voda mohla vytečť.

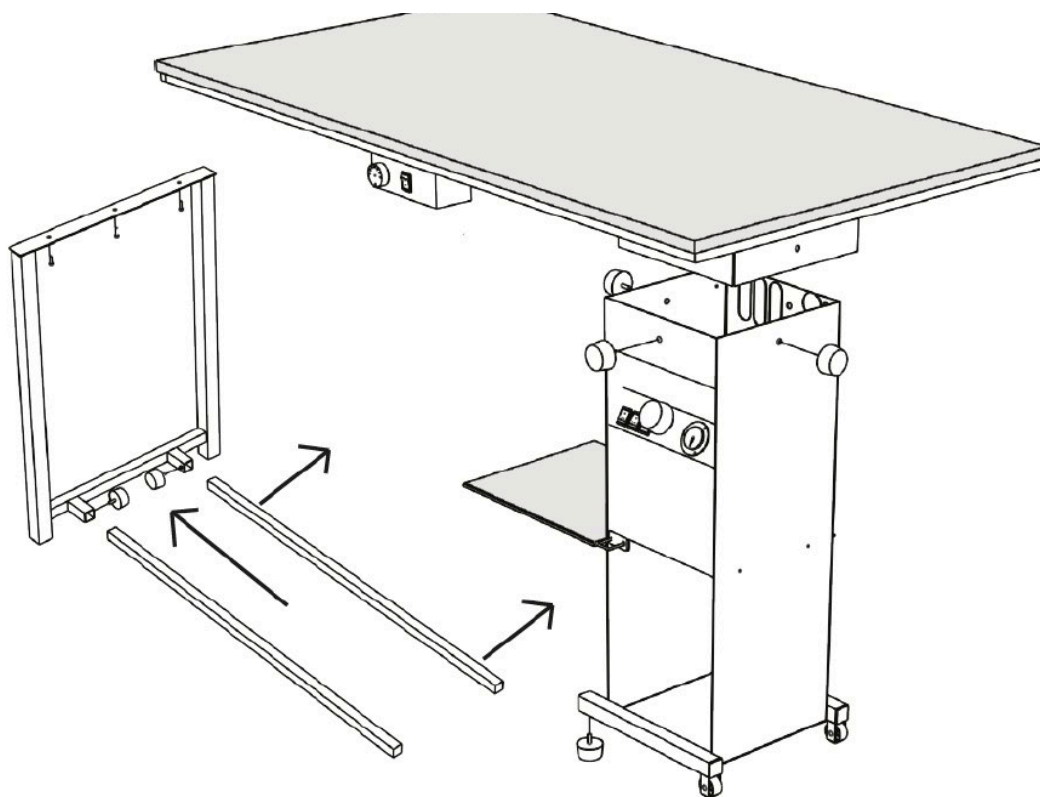


Vypúšťací ventil

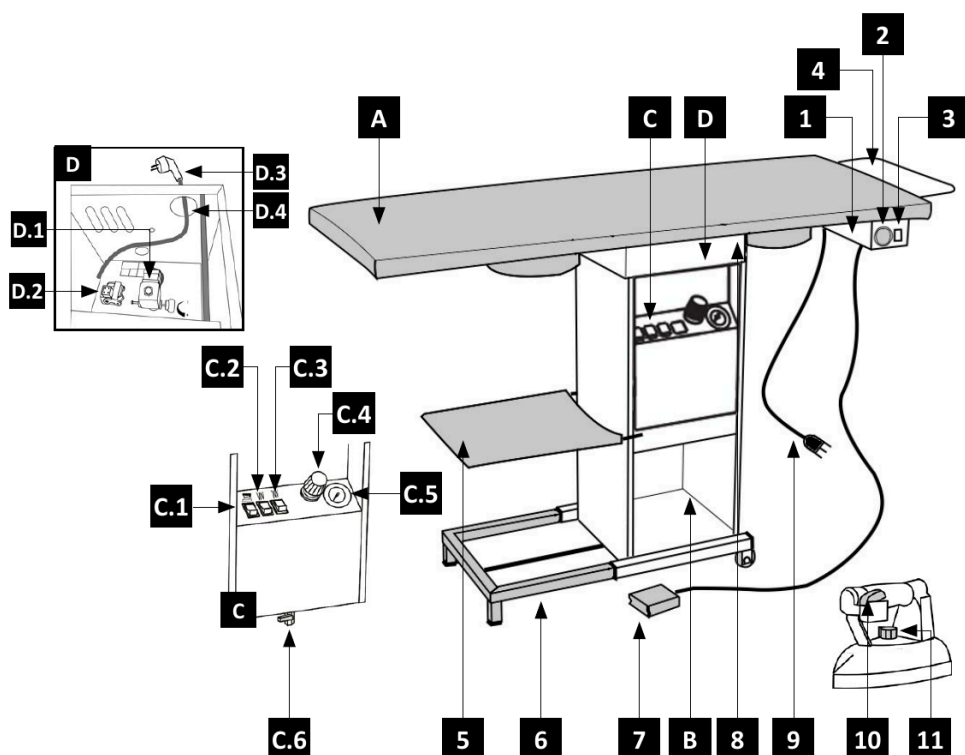
Na mimoriadne čistenie kotla môžete doň naliať pohár octu s vodou. Potom parným generátorom zatraste, kotol vyprázdníte a vypláchnete čistou vodou. Nepoužívajte žiadny odvápnovač.

PRI MODELOCH S INTEGROVANÝM KOTLOM SA VYPÚŠŤANIE A ČISTENIE MUSÍ VYKONÁVAŤ PRAVIDELNE PODĽA INTENZITY POUŽÍVANIA STROJA, NAJMENEJ RAZ ZA MESIAC. V OPAČNOM PRÍPADE ZANIKÁ ZÁRUKA.

8. Montáž skrinky



9. Inštalácia a použitie modelov FOREVER VI a FOREVER IX



A	Žehliaca plocha s odsávaním a vyhrievaním	1	Ovládacia skrinka
B	Skrinka	2	Regulácia teploty žehliacej plochy
C	Parný generátor	3	Vypínač stola
C.1	Vypínač žehličky	4	Odkladacia plocha na žehličku
C.2	Vypínač vykurovacieho telesa 1 kotla	5	Polica na odkladanie bielizne
C.3	Vypínač vykurovacieho telesa 2 kotla	6	Posuvné nohy
C.4	Bezpečnostný uzáver kotla	7	Pedál odsávania
C.5	Manometer	8	Háčik na zaistenie dosky
C.6	Vypúšťací ventil kotla	9	Napájací kábel stola
D	Priestor na pripojenie žehličky	10	Tlačidlo pary
D.1	Elektromagnetický ventil pary	11	Regulácia teploty žehličky
D.2	Konektor napájania žehličky		
D.3	Napájací kábel žehličky		
D.4	Otvor na vyvedenie káblov		

9.1 Inštalácia

UPOZORNENIE: prečítajte si a dodržiavajte všetky vyššie uvedené informácie a bezpečnostné pokyny, najmä tie, ktoré sa týkajú elektroinštalácie, ku ktorej sa stroj pripája.

1. Postavte skrinku (B) na rovnú a stabilnú podlahu.
2. Úplne vysuňte posuvné nohy (6).

3. Zdvihnite vyhrievanú plochu (A).
4. Priskrutkujte odkladaciu plochu na žehličku (4) k ovládacej skrinke (1).
5. Zapojte napájací kábel (9) do zásuvky s uzemnením.
6. Zapnite hlavný vypínač (3).

9.2 Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE: PRESVEDČTE SA, ŽE ELEKTROINŠTALÁCIA JE VYBAVENÁ PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM A OCHRANNÝM VODIČOM (UZEMNENÍM).

Dôležité: VODA NESMIE BYŤ DESTILOVANÁ ANI DEMINERALIZOVANÁ.

1. Skontrolujte, či je vypúšťací ventil (C.6) zatvorený.
2. **FOREVER IX:** naplňte nádobu na vodu iba vodou, postavte ju pod kotol a vložte do nej hadičku na dopĺňanie (hadička musí byť vždy ponorená vo vode).
3. **FOREVER VI:** povoľte uzáver (C.4) o pol otáčky, aby ste uvoľnili prípadný tlak a teplo z vnútra kotla. Keď kotol vychladne, opatrne odskrutkujte uzáver a pomocou lievika nalejte vodu z vodovodu. Kotol naplňte podľa množstva práce (1 liter vody zodpovedá približne 1 hodine žehlenia). Pri menšom množstve práce odporúčame naliať menej vody, stroj bude pripravený skôr a zároveň sa ušetrí elektrická energia.

UPOZORNENIE: pred odskrutkovaním bezpečnostného uzáveru (C.4) sa presvedčte, že stroj nie je pripojený k elektrickej sieti. Ak je kotol horúci a pod tlakom, odskrutkujte uzáver veľmi pomaly. Kotol nenapĺňajte úplne, zo žehličky by mohli spolu s parou vychádzať kvapky vody.

4. Pripojte napájací kábel parného generátora (D.3) do zásuvky v ovládacej skrinke. Pripojte žehličku ku konektoru a k elektromagnetickému ventilu.
5. Pripojte napájací kábel (9) k elektrickej sieti a zapnite vypínač stola (3).
6. Zapnite vypínač žehličky (C.1) a vypínač kotla (C.2).
7. **FOREVER IX:** ak je voda v kotle pod minimálnou hladinou, čerpadlo ju začne dopĺňať vodou z nádoby.
8. Zapnite vypínač druhého vykurovacieho telesa (C.3), aby sa tlak dosiahol rýchlejšie a prúd pary bol intenzívnejší a dlhší. Pri žehlení nasucho zapnite iba vypínač žehličky. S prácou začnite, keď manometer (C.5) vystúpi na približne 3 bar.

9.3 Použitie

1. Otočným regulátorom (2) nastavte teplotu žehliacej plochy podľa žehlenej tkaniny.
2. Otočný regulátor termostatu na žehličke (11) nastavte na požadovanú teplotu.
3. Paru pustíte stlačením červeného tlačidla (10) na rukoväti žehličky. Pri prvom použití nasmerujte prúd pary bezpečným smerom mimo osôb a zvierat a niekoľkokrát stlačte červené tlačidlo, aby sa odstránil prípadný kondenzát. V prípade potreby nastavte intenzitu prúdu pary otočným regulátorom elektromagnetického ventilu (D.1) (bežná poloha je do polovice otvorený).
4. Motor odsávania zapnete pedálom (7).

Aby sa vo vnútri stola nevytváral kondenzát, žehlite iba vtedy, keď je žehliaca plocha dobre zahriata, a pri každom použití pary stlačte pedál odsávania.

Po skončení práce vypnite všetky vypínače, vytriahnite zástrčku zo zásuvky a stôl uložte na čistom a suchom mieste. Kotol nie je potrebné vyprázdňovať. Kotol vyprázdnite najmenej raz za mesiac.

10. Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Riešenie
Po prepnutí vypínača žehličky do polohy ON sa kontrolka nerozsvieti.	Vypínač je poškodený.	Vymeňte vypínač.
	Napájací kábel nie je správne pripojený.	Skontrolujte napájací kábel.
	Výpadok napätia.	Skontrolujte napájací kábel.
Žehlička je aj po niekoľkých minútach studená.	Skontrolujte, či je termostat nastavený aspoň na teplotu pre bavlnu.	Nastavte termostat alebo ho vymeňte.
Teplota žehličky je príliš vysoká.	Termostat je chybný alebo je nastavený na príliš vysokú teplotu.	Nastavte termostat alebo ho vymeňte.
Zo žehličky vyteká voda alebo vychádza príliš vlhká para.	Termostat je nastavený príliš nízko alebo je chybný.	Nastavte termostat alebo ho vymeňte.
Zo žehličky vychádza príliš suchá para.	Termostat je nastavený príliš vysoko alebo je chybný.	Znížte teplotu žehličky termostatom alebo termostat vymeňte.
Po stlačení mikrospínača nevychádza para.	Cievka je spálená.	Vymeňte cievku.
	Mikrospínač je chybný.	Vymeňte mikrospínač.
	Napájací kábel je poškodený.	Vymeňte napájací kábel.
Po zapnutí vypínača kotla sa ani po približne 15 minútach nerozsvieti kontrolka pripravenosti pary.	Vykurovacie teleso je poškodené.	Vymeňte vykurovacie teleso, ale až po overení, že je skutočne spálené. V opačnom prípade skontrolujte správnu funkciu tlakového spínača alebo funkčnosť termostatu na vykurovacom telese.
	Kotol je prázdny.	
	Tlakový spínač je chybný.	
	Kontrolka je spálená.	
Počas práce začne chýbať para.	V kotle nie je voda.	Dolejte vodu do kotla, predtým si však prečítajte bezpečnostné pokyny.

11. Automatické dopĺňanie vody do kotla (FOREVER IX)

11.1 Schéma

Legenda			
A Sonda kotla +	červený	C Hadička dopĺňania –	čierny
B Kostra (uzemnenie) kotla –	čierny	D Hadička dopĺňania +	červený

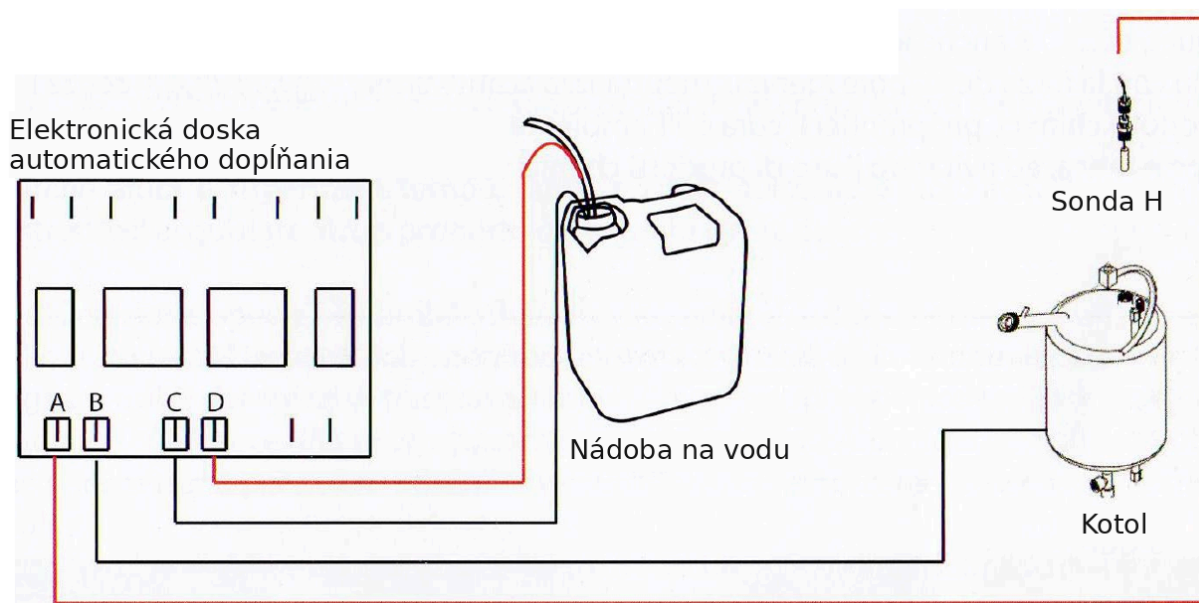
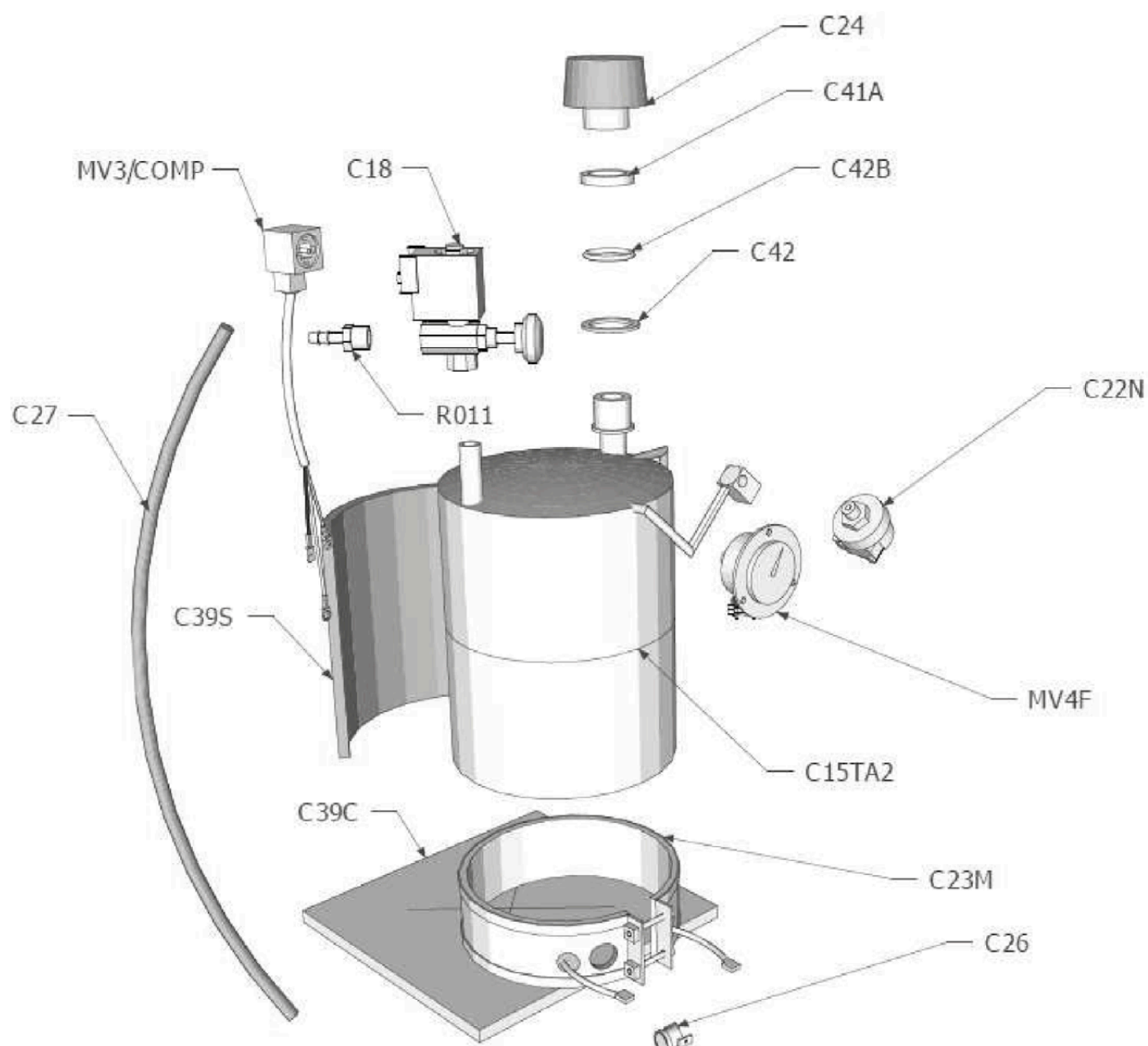


Schéma automatického dopĺňania (sonda H = sonda hladiny v kotle)

11.2 Riešenie problémov so systémom automatického dopĺňania

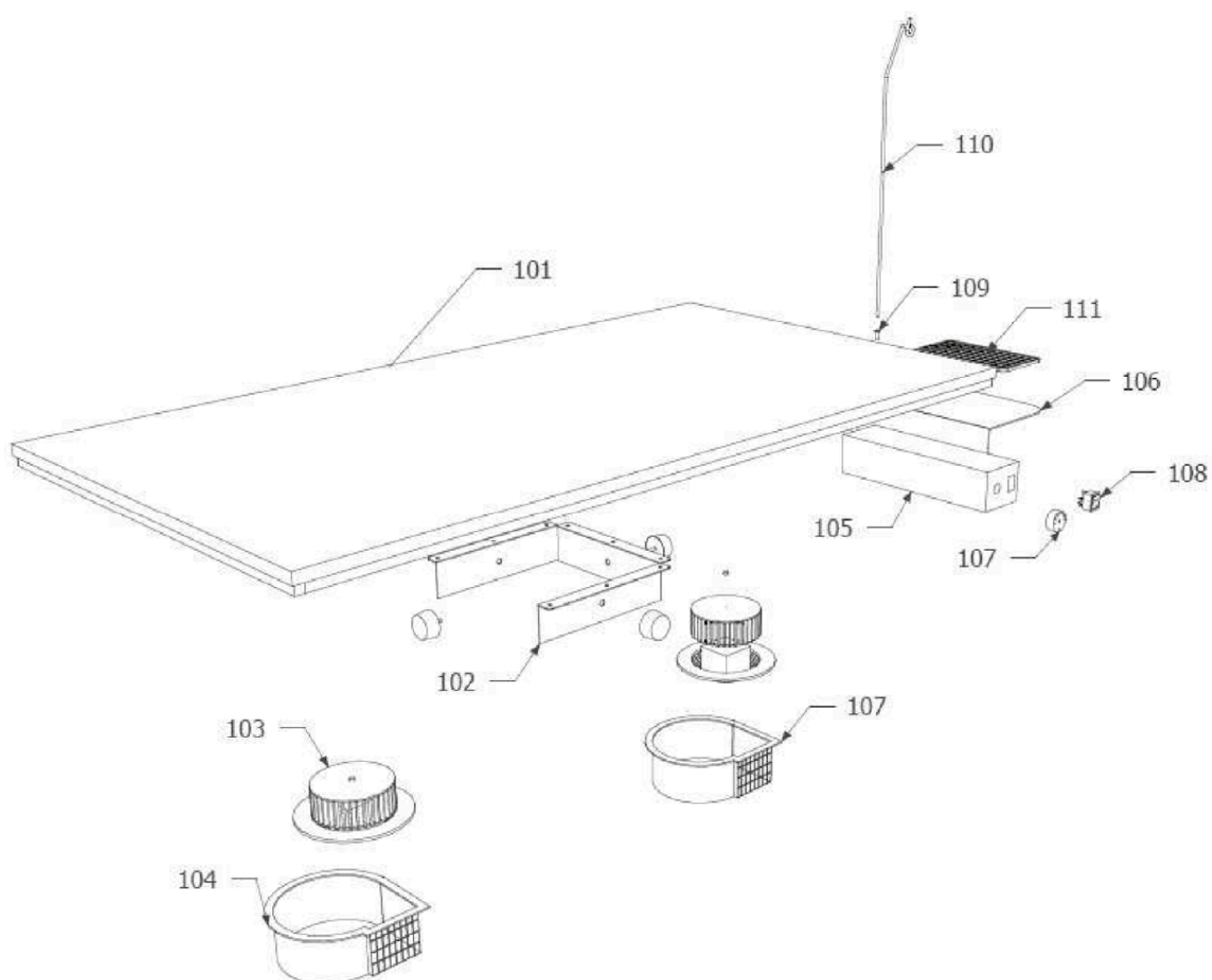
Problém	Možná príčina	Riešenie
Neprestajné pípanie	V nádobe nie je voda.	Doplňte vodu a na overenie premostite C a D.
	Použitá je demineralizovaná voda.	Pridajte do vody soľ a na overenie premostite C a D.
	Znečistené kontakty.	Vyčistite kontakty a na overenie premostite C a D.
	Prerušený vodič.	Znovu pripojte vodič a na overenie premostite C a D.
Čerpadlo dopĺňania sa nezastaví	Sonda H je znečistená.	Vyčistite sondu a na overenie odpojte vodič sondy.
	Prerušený vodič F.	Znovu pripojte vodič F a na overenie odpojte vodič sondy.
	Iné príčiny.	Vymeňte elektronickú dosku a na overenie odpojte vodič sondy.

12. Rozložený pohľad: kotol



Označenia na obrázku sú kódy náhradných dielov výrobcu. Náhradné diely objednávajte u predajcu a servisu CLEANING s.r.o.

13. Rozložený pohľad: stôl



Čísla na obrázku označujú pozície dielov. Náhradné diely objednávajte u predajcu a servisu CLEANING s.r.o.

14. ES vyhlásenie o zhode (preklad)

Výrobca:

BIEFFE s.r.l.

Strada Costa Fagnano 3, Loc. Villa Fastiggi

61122 Pesaro, Taliansko

tel. 0721281857, fax 0721281880

na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobky:

Výrobok	Model
Žehliaci stôl s odsávaním, vyhrievaním a fúkaním, s parným generátorom na žehlenie	FOREVER VI (kód 02-206), označenie výrobcu BF086 FOREVER IX (kód 02-209), označenie výrobcu BF205

spĺňajú základné požiadavky smerníc ES:

2014/68/EÚ
2014/30/EÚ
2014/35/EÚ

Pesaro, 12. 6. 2020

Luciano Farinelli

jediný konateľ a správca technickej dokumentácie, ktorá je uložená v sídle výrobcu:

BIEFFE s.r.l., Strada Costa di Fagnano 3, Loc. Villa Fastiggi, 61122 Pesaro, Taliansko

DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITÀ
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION C.E. DE CONFORMITÉ

L'azienda: The company: La société:	
BIEFFE s.r.l. Strada Costa Fagnano, 3 Loc. VILLA FASTIGGI 61122 PESARO ITALY Tel. 0721281857 Fax. 0721281880	
dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti: declares under its own responsibility that the products: declare sous sa responsabilité que le produits:	
Tavolo aspirante, riscaldato Heated and vacuum ironing board Table à repasser aspirante et réchauffée	BF115 FOREVER BF210 FOREVER
Tavolo aspirante, riscaldato, con generatore di vapore per lo stiro Heated, vacuum and blowing ironing board, with steam generator for ironing Table à repasser aspirante et réchauffée, avec générateur de vapeur pour repassage	BF086 FOREVER BF205 FOREVER BF212 FOREVER BF214 FOREVER
Rispondono ai requisiti essenziali delle direttive EC: The products complies with the requirements of EC directives: Ils sont correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne:	
2014/68 EU	
2014/30/CE	
2014/35/CE	

Pesaro, 12/06/2020

Firma

Signature

Signature



Luciano Farinelli

Amministratore unico e custode del fascicolo tecnico, custodito presso:

Sole Director and Manager of the technical file held by:

Administrateur général et gardien du dossier technique, conservée par:

BIEFFE s.r.l.
Strada Costa di Fagnano, 3 Loc. VILLA FASTIGGI
61122 PESARO ITALY

Originál vyhlásenia výrobcu